

Формы и методы преподавания дунганского языка и литературы в школе

Б.Р. Дуваза

учитель дунганского языка и литературы,
Отличник просвещения Кыргызской Республики

11 сентября 1954 года было принято Постановление Совета Министров Кыргызской ССР «О введении преподавания дунганского языка для детей дунган, обучающихся в школах Кыргызской ССР». Именно с этого года в Александровской средней школе дети стали изучать родной язык, с этого времени усилилась работа по разработке учебно-методических материалов и учебников по преподаванию дунганского языка.

У истоков этого важного начинания стояли такие педагоги, как Хихиза Р.Х., Маслянов Л.Д., Хеймамов Ш. и другие. С тех пор и по настоящее время обучение дунганскому языку и литературе в школах с.Александровка не прерывалась. Проходили годы, ушли из жизни первые учителя дунганского языка. На смену им пришли новые люди.

Однако, на протяжении многих лет вопрос о подготовке кадров учителей дунганского языка и литературы по-прежнему остается открытым.

Будучи учителем английского языка, в 1976 году я начал преподавать дунганский язык и литературу. Вместе с тем необходимо признать, что отсутствие учебников, методической литературы, наглядных пособий по преподаванию дунганского языка и литературы представляли большую трудность. Как работать? С чего начинать? Какие методы обучения применять на уроках?

Эти вопросы не оставляли в покое. Если по языку и были учебники, то по литературе их катастрофически не хватает. В конце 70-х начале 80-х гг. вышло в свет несколько наименований новых учебников по обоим предметам. Также была издана учебная Программа по дунганскому языку и литературе. Это в определенной степени разрешило ряд проблем. В связи с отсутствием методической литературы мной были испробованы некоторые методы обучения иностранному языку, такие как фонетические упражнения, игровые моменты, работа в паре, основы перевода с одного языка на другой.

Новые формы работы пробудили у учащихся интерес к родному языку, стали ответственнее относиться к урокам дунганского языка и литературы и домашним заданиям.

Во время занятий по творчеству и биографии известных писателей и поэтов, стараюсь не ограничиваться только материалами учебников, а подыскиваю другие источники. Для уроков литературы я достал в редакции газеты «Шыйуэди чи» (Знамя Октября) фотопортреты всех дунганских поэтов и писателей, с которыми учащиеся знакомились с огромным интересом.

Более плодотворно проходили занятия родного языка, когда применялась связь с русским языком. В этих случаях убивали двух зайцев: изучение новой темы родного языка и повторение темы по русскому языку, каждая тема дунганского языка сопровождалась дополнительными учебно-методическими материалами, созданные своими руками: грамматические таблицы, раздаточные и другие учебные материалы. При этом занятия по изучению родного языка проходили более интересно, содержательнее.

Большое значение в обучении родному языку играет кабинетная система. В нашей школе, на мой взгляд, создан неплохой кабинет

дунганского языка и литературы.. Он является как бы штабом по изучению родного языка. Кабинет насыщен красочными, содержательными стендами, благодаря которым учащиеся черпают знания об замечательных людях дунганской диаспоры, о писателях и поэтах, исторических личностях.

Очень доступны в кабинете основные правила и тонкости грамматики дунганского языка.

Все вышеперечисленное в совокупности играет большую роль в повышении интереса учащихся к своему родному языку и в эффективности преподавания родного языка, литературе и культуре дунган в целом.

Неотъемлемой частью всего учебно-воспитательного процесса является Внеклассная работа с учащимися. Вот уже на протяжении нескольких лет огромной популярностью среди учащихся школы пользуется драматический кружок. Через театрализованные представления совершенствуется речь детей, они знакомятся и запоминают многие литературные слова, узнают глубокий смысл народных пословиц и поговорок. В репертуаре драмкружка - пьесы на произведения известных дунганских авторов ЯсыраШиваза, Арли Арбуду, Якуба Хавазова, Махмуда Хасанова, Исмара Шамуза и другие. Примечательно то, что в драмкружке принимают участие учащиеся 5-11 классов.

В школе определенное время уделяется одаренным детям. Как известно, в детские и юношеские годы многие пробуют писать стихи и рассказы. Таких учеников мы выявляем и ведем с ними отдельную работу. В итоге некоторые из них «творят» настоящие чудеса, хотя некоторые стихи несколько наивны и хромает стилистика. Несмотря на недостатки, мы, учителя, стараемся поддержать способных ребят и

воодушевляем их на новые литературные работы. Многие работы публикуются в школьной газете, а самые лучшие отправляются в дунганскую газету и на радио.

Вместе с тем, хочется отметить, что такую работу проводят все учителя дунганского языка и литературы. Написанные учащимися стихи и рассказы обсуждаются вместе, затем, сообщая с автором делается правка, прежде чем отправить материал для публикации. Этот вид работы способствует многому: прежде всего хорошему знанию литературного языка и возможность детей проявить свои способности в литературном деле.